

1 - Deity of Combat! Gargantua Dragon!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:42] ---

Once, there was a terrible battle...

[02:18] ---

Many long years have passed since that day.

But even now, I strive to become even stronger.

[02:27] ---

And so I desire...

[02:30] ---

A Buddy who will accompany
me as I pursue my goals!

[02:53] ---

What was that?

[03:02] ---

Dad?

[03:04] ---

Gargantua... Punisher?

[03:09] ---

Deity of Combat!
Gargantua Dragon!!

[03:18] ---

Ran! Ran! Ga-woo!

[03:21] ---

Today is Saturday!

[03:23] ---

We hope you all enjoy our latest video!

[03:26] ---

If you like this video, don't forget to
hit like and subscribe to our channel!

[03:30] ---

Now, today we're going to share a totally wild and crazy
stunt thought up by yours truly, Ranma Kakogawa...

[03:35] ---

I just thought of something great!

[03:37] ---

Hey! Wait! What's going on?

[03:39] ---

That Yuga. He's thought up another game, hasn't he...

[03:45] ---

Oh well!

[03:47] ---

If I can get that can there...

[03:59] ---

He's really going for it.

[04:01] ---

Safety check?

[04:02] ---

Complete.

[04:03] ---

Ready when you are.

[04:05] ---

Then let's give it a try!

[04:22] ---

I did it! Perfect shot!

[04:24] ---

Whoa! This video is aces!

[04:26] ---

The Ace of Games is too much!

[04:28] ---

This kid is amazing!

[04:30] ---

Now then! Let's move on to today's main event.

[04:34] ---

We used a water jet engine from an RC vehicle and a super-conductive skateboard to create a flying hoverboard,

[04:39] ---

so I can skate in the sky!

[04:53] ---

What?

[04:54] ---

Why is it chasing us?

[05:09] ---

That was hilarious!

[05:10] ---

That's the Ace of Games for you!

[05:13] ---

That was a major fail.

[05:15] ---

But it looks like it had
a pretty good reception.

[05:18] ---

So I guess it's okay.

[05:19] ---

Hey, Ranma.

[05:22] ---

What is it, Yuga?

[05:23] ---

Gargantua Punisher?

[05:29] ---

This is amazing!

[05:30] ---

This is a super-rare totally aces card!

Where did you get it?

[05:33] ---

Well, it's a long story.

[05:35] ---

You know, your dad is a
super-strong legendary Buddyfighter.

[05:39] ---

That's what they say.

[05:41] ---

Mom told me that too!

[05:43] ---

You see! So how come
you're not into Buddyfight?

[05:47] ---

Well, I've always been a little interested,
but I've been so busy with other games.

[05:52] ---

But now...

[05:55] ---

Let's give it a try! Buddyfight!

[05:59] ---

Yeah!

[06:01] ---

For starters, you know how there are all these parallel
worlds that are separate from the world we live in?

[06:06] ---

Like Dragon World, and Star
Dragon World, and so on, right?

[06:10] ---

Well, there's a card game where you join
forces with monsters from these worlds...

[06:14] ---

and that game is Buddyfight!

[06:16] ---

I get it. So the people we see around town hanging out with monsters... they're all Buddyfighters?

[06:25] ---

This is a start deck!

[06:27] ---

Of course Buddyfighting is fun too,

[06:29] ---

but getting a pack and strengthening your deck with new cards is another of Buddyfight's charms.

[06:37] ---

Only two left...

[06:39] ---

Choose one!

[06:41] ---

This one.

[06:42] ---

Whoa, you didn't think twice!

[06:43] ---

In that case, I'll take this one.

[06:50] ---

Now that I've set things up, let's film the opening video!

[06:53] ---

I'm so excited!

[07:05] ---

This is incredible!

[07:14] ---

I am the Deity of Combat...

[07:19] ---

I am Gargantua Dragon.

[07:22] ---

Gargantua... Dragon?

[07:26] ---

You've got to be kidding me!

[07:27] ---

Your first pack of cards, and you just happen to get a Buddy Rare card?

[07:31] ---

Is that good?

[07:33] ---

Of course it is! It means you have a Buddy now!

[07:37] ---

I've been a Buddyfighter for ages, and I've never gotten a Buddy Rare...

[07:41] ---

That's why I don't have a Buddy.

[07:45] ---

My... Buddy?

[07:53] ---

I've got to determine for myself...

[07:55] ---

If the new heir to the Punisher is worthy.

[07:58] ---

Whoa, you're huge!

[07:59] ---

What do you have to eat to get that big?

[08:01] ---

So this is my Buddy...

[08:04] ---

This young boy is not the kind of partner that I expected. Indeed, he's but a child.

[08:10] ---

But perhaps this tribulation is a new kind of training for me.

[08:13] ---

Hey. Don't just stand there silently. Say something!

[08:16] ---

Before you ask so many questions, first you should explain who you are.

[08:22] ---

Huh? Oh, right.

[08:24] ---

I'm Yuga Mikado. You can call me Yuga!

[08:27] ---

And you're... Gar... ganura...

[08:29] ---

Uh...

[08:29] ---

Your name's kind of hard to pronounce, so can I call you Garga?

[08:32] ---

Do as you wish.

[08:34] ---

So, Garga. Will you answer my questions now?

[08:37] ---

As a Deity of Combat, I limit my speech.

[08:40] ---

That is my answer to you.

[08:43] ---

What does that mean?

[08:45] ---

This powerful fighting spirit...

[08:58] ---

I wondered who it was.

[09:00] ---

I see it is one of the warriors who
once laid hands upon my sword.

[09:05] ---

Who's that?

[09:07] ---

Don't you know?

[09:09] ---

That's Mister Tasuku Ryuenji,
a very important person in the Buddy Police.

[09:13] ---

He's also a powerful Buddyfighter, and everyone in
the Buddyfight world calls him the Commissioner.

[09:18] ---

You've certainly grown up...
Yuga Mikado.

[09:21] ---

Do you know him?

[09:23] ---

When we were children, your father
and I were friendly rivals in Buddyfight.

[09:28] ---

I even met you a few times
when you were a newborn.

[09:31] ---

Did you hear that, big brother?

[09:33] ---

I can't say I remember that.

[09:35] ---

Let's get things started.
Yuga, join me in a Buddyfight!

[09:38] ---

Huh?

[09:40] ---

Decks basically have at least 50 cards.
You can include up to four of the same card.

[09:46] ---

Monsters, items, spells...

[09:48] ---

And impacts.

[09:49] ---

There are so many different
abilities depending on the card.

[09:52] ---

First, I've got to memorize all of these.

[09:55] ---

How and when you use
the card's abilities...

[09:58] ---

That is something you,
the Buddyfighter, must decide.

[10:08] ---

Well then, let's begin.

[10:12] ---

First, do as I do.

[10:14] ---

Okay.

[10:19] ---

First, we place our Buddy
and flag cards face-down.

[10:23] ---

And next...

[10:24] ---

We luminize!

[10:27] ---

Gather! Future dragons
soaring through the galaxy!

[10:30] ---

Luminize, Future Dragoner!

[10:35] ---

Now, you try.

[10:39] ---

Luminize!

[10:40] ---

Dradeity!

[10:42] ---

A Deity's Dragon Brigade descends!

[10:50] ---

Buddy...fight!

[10:51] ---

Raise the flag!

[10:54] ---

Star Dragon World!

[10:56] ---

Dragon World!

[10:59] ---

Star Dragoner, Jackknife!

[11:01] ---

Gargantua Dragon!

[11:07] ---

This is a life counter.

[11:08] ---

We start out with 10 life.

[11:10] ---

We defend these life points while attacking.

If the opponent reaches 0 life, we win.

[11:15] ---

I have the first move, so I'll begin
with a draw, then a charge and draw.

[11:19] ---

Draw... and charge and draw?

[11:21] ---

Draw means to draw a card from my deck.

[11:24] ---

Charge means I place one of
my hand cards in the gauge.

[11:27] ---

At the start of each turn, you can draw,
and charge and draw.

[11:31] ---

By the way, it used to be that you couldn't draw
during the first turn if you had the first move.

[11:36] ---

But recently, the rules changed!

[11:38] ---

Next, I'll call a monster.

[11:41] ---

Rainbow Vision, Shadowscare.
Call to the center.

[11:46] ---

You can call as many monsters
as you'd like during a turn.

[11:49] ---

But the total size of all the monsters
on your field has to be 3 or less.

[11:54] ---

Shadowscare! Attack the fighter!

[12:00] ---

Wow, I really took damage.

[12:03] ---

My turn ends here.

[12:05] ---

Now, it's your turn.

[12:08] ---

All right! I'm doing this!

[12:21] ---

My turn!

[12:22] ---

Draw! Charge and...

[12:24] ---

Draw. Did I get it right?

[12:28] ---

Time for me to enter the fray.

[12:30] ---

I call Gardog to the center!

[12:35] ---

I call Garcat to the right!

[12:40] ---

All right! I'm gonna do this, cat!

[12:42] ---

Why? Why won't Yuga call me?

[12:46] ---

Garcat! Attack Shadowscare!

[12:49] ---

Meow meow, take that, cat!

[12:51] ---

Gardog, attack the fighter!

[12:53] ---

Dog!

[12:56] ---

I cast Earth Barrier.

[12:58] ---

Due to Earth Barrier's effect,
I gain 1 life.

[13:03] ---

Wow, that's ruff.

[13:05] ---

So that's how you use a spell.

[13:09] ---

Guess that's it for my turn.

[13:12] ---

He's cunning...

[13:17] ---

I Buddy call Star Dragoner,
Jackknife to the right.

[13:21] ---

Here I go!

[13:24] ---

Why did his life increase?

[13:26] ---

When you Buddy call... that is, when you call your
Buddy on to the field, your life increases by 1.

[13:31] ---

This is known as the Buddy Gift.

[13:33] ---

Jack's ability, activate.

[13:35] ---

I check the top three cards in my deck,
and place one of those cards in Jack's soul.

[13:40] ---

Crossnize!

[13:54] ---

Combining with another card?
That's totally aces!

[13:57] ---

I pay 1 life and equip!

[14:00] ---

J. Star Saber!

[14:02] ---

So that's how you equip an item.

[14:05] ---

Star Saber's ability, activate.

[14:08] ---

I pay 1 life, and move one card from the drop zone
and the top card in my deck to Jack's soul!

[14:14] ---

I call Golden Dragoner Jackknife!

[14:20] ---

Now he looks totally different!

[14:22] ---

This is my powered-up form!

[14:25] ---

Golden Dragoner, Jackknife.

[14:27] ---

Size 2. 6000 power and defense.
A critical of 2.

[14:31] ---

He has grown and matured together with me.
This is Jack's ultimate form!

[14:36] ---

Jack's ability, activate!

[14:38] ---

I send two of Jack's soul cards to the drop zone
and destroy two of my opponent's monsters!

[14:43] ---

In addition, I gain 2 gauge and 2 life!

[14:46] ---

All of Yuga's monsters got destroyed!

[14:49] ---

Commissioner Tasuku is amazing!

[14:51] ---

Shadowscare. Attack the fighter!

[15:00] ---

Jack! Follow me!

[15:01] ---

All right!

[15:05] ---

Jack has the Double Attack ability.

[15:07] ---

Yuga...

[15:08] ---

Looks like this will be
the end of the game.

[15:11] ---

Yuga!

[15:13] ---

I cast! Blue Dragon Shield!

[15:18] ---

That young boy watched your fighting style...

[15:20] ---

and it seems he has already
mastered the use of defense spells.

[15:22] ---

My turn is over.

[15:25] ---

All right, Yuga! Somehow,
he's managed to hang on!

[15:27] ---

But the Commissioner has 13 life.

[15:29] ---

Yuga has 1.

[15:31] ---

No matter what he does,
there's no way he can win!

[15:33] ---

From here on, it's my turn!

[15:40] ---

He's getting serious...

[15:42] ---

He's enjoying the thrill
of this tense situation.

[15:46] ---

Draw!

[15:47] ---

Charge and... draw!

[15:51] ---

I pay 1 gauge and...

[15:52] ---

I equip! Deity Dragon Sword, Garblade!

[15:58] ---

Looks like he's learned
how to equip items, too.

[16:02] ---

He's got a good instinct for Buddyfight.

[16:05] ---

Sorry to keep you waiting!
It's your time to shine, Garga!

[16:08] ---

All right!

[16:09] ---

I Buddy call Gargantua
Dragon to the right!

[16:14] ---

This is the Buddy Gift. Take this 1 life!

[16:21] ---

Gargantua Dragon. Size 2. 7000 power.
4000 defense. A critical of 2.

[16:27] ---

My most powerful Buddy,
proudly known as the Deity of Combat!

[16:31] ---

All enemies are powerless before my blade!

[16:34] ---

Tasuku. Do you want to use Move?

[16:36] ---

Jack, Move to the center.

[16:41] ---

He's shoring up his center defense.

[16:43] ---

I won't let you!

[16:48] ---

I won't let anybody past me!

[16:50] ---

Yuga's attack landed.
So why didn't Jack go down?

[16:54] ---

Soulguard.

[16:56] ---

He used the card he absorbed
into himself as a shield.

[16:59] ---

Garblade can do a Double Attack!

[17:04] ---

No matter how many times
you try, it's no use!

[17:07] ---

Garga! Attack Jack!

[17:09] ---

I understand!

[17:12] ---

I cast! Mars Barrier!

[17:16] ---

I have Double Attack!

[17:29] ---

He did it! The center's open!

[17:31] ---

This is where the real fight starts!

[17:33] ---

I wish I could say that was true, but...

[17:35] ---

Does Yuga have that card in his hand?

[17:39] ---

Yuga. You've battled well,
for your first Buddyfight.

[17:44] ---

But you don't have any cards left
that can attack. Not a single one.

[17:48] ---

The match isn't over yet!

[17:53] ---

Gargantua Dragon!

[17:56] ---

G.Evo, activate!

[17:57] ---

Change! Gargantua Dragon, Blast Mode!

[18:05] ---

Blast Mode!

[18:10] ---

Garga changed!

[18:12] ---

Just as I thought! It was in his hand!

[18:14] ---

In Blast Mode, I gain 1 critical.

[18:18] ---

My attacks cannot be nullified, and the
damage I deal cannot be reduced.

[18:24] ---

I know this is sudden, but let me explain!

[18:26] ---

Yuga has unparalleled skill when
it comes to anything game-related.

[18:30] ---

His eyes fell upon Gargantua
Dragon's G.Evo ability!

[18:32] ---

When the Buddyfight match began, Yuga saw the
Gargantua Dragon card in his hand and sensed intuitively...

[18:37] ---

That this was not the time to use this card!

[18:42] ---

Yuga preserved Gargantua Dragon for later.

[18:44] ---

He withstood Tasuku's
powerful onslaught...

[18:46] ---

And waited for the trigger
for activating G-Evo...

[18:48] ---

I got it!

[18:48] ---

...which was the card he finally drew,
Gargantua Dragon Blast Mode!

[18:53] ---

He has the keen intuition that lets him
determine the right moment to strike.

[18:56] ---

And the mental fortitude
to withstand that onslaught.

[18:58] ---

And the luck to draw the card he
needs at the moment he needs it most.

[19:02] ---

I'm certain of it.

[19:03] ---

This Yuga Mikado...

[19:05] ---

Is worthy of being my Buddy!

[19:13] ---

The picture on the card...
changed to a picture of me.

[19:17] ---

By my power, the Gargantua
Punisher has been reborn.

[19:22] ---

Its name is now the
Deity Gargantua Punisher.

[19:27] ---

Deity...

[19:28] ---

Gargantua Punisher...

[19:31] ---

Now! Battle to your heart's content!

[19:34] ---

All right!

[19:35] ---

Garga! Attack the fighter!

[19:39] ---

I hear and obey!

[19:52] ---

Yuga! Time for Final Phase!

[19:54] ---

Final Phase!

[19:56] ---

I cast!

[19:57] ---

Deity...

[19:58] ---

Gargantua Punisher!

[20:16] ---

Impact!

[20:18] ---

Deity!

[20:18] ---

Gargantua...

[20:20] ---

Punisher!

[20:40] ---

He did it!

[20:41] ---

Yuga won!

[20:42] ---

It's a victory for the Ace of Games!

[20:45] ---

You were magnificent, Yuga.

[20:51] ---

Winner: me!

[20:55] ---

Thank you for a great Buddyfight.

[20:57] ---

Let's meet again.

[21:07] ---

That was amazing!

[21:08] ---

Thanks for cheering me on, Haru!

[21:10] ---

I still can't believe it...

[21:12] ---

That a beginner like you
beat the Commissioner!

[21:15] ---

By the way, Yuga...

[21:17] ---

Is your home near here?

[21:20] ---

Yeah, it's within walking distance...

[21:22] ---

Wait. Are you planning on
coming home with us?

[21:29] ---

We're home.

[21:30] ---

Welcome home!

[21:32] ---

You're home later than usual.

[21:34] ---

Mom. The truth is, I've started
playing Buddyfight. And...

[21:39] ---

And starting today, this little guy
is going to be part of our family.

[21:44] ---

What are you acting so surprised about?

[21:46] ---

I've heard that this form is preferable
for living together with humans.

[21:50] ---

How did you get so small?

[21:53] ---

Do you use some kind of gadget?

[21:55] ---

Or do you chant a spell?

[21:57] ---

Here we go again.

[21:59] ---

Try holding your tongue, impudent child!

[22:01] ---

Don't be so uptight.

[22:03] ---

Just tell me!

[22:04] ---

Silence, child!

[22:14] ---

Ran! Ran! Ga-woo!

[22:16] ---

Hey, fans! Starting today, we're going to be introducing some special cards!

[22:21] ---

The card we're introducing today is this one!

[22:24] ---

Deity Gargantua Punisher!

[22:26] ---

This powerful impact deals 5 damage to your opponent.

[22:30] ---

And this damage can't be reduced, or nullified!

[22:33] ---

However, the opponent must have 5 life or less, and both players must have no monsters in the center position.

[22:38] ---

And it can only be used by paying 2 gauge when you have a Dragod like Garga on your field.

[22:43] ---

Figure out how to clear out the opponent's center and bring them down to 5 life or less.

[22:48] ---

That's the key to using this card effectively!

[22:50] ---

Use monsters and items to hammer your opponent's center!

[22:55] ---

Declare Final Phase, and use this card to finish them off!

[22:57] ---

What did you think of today's card?

[22:59] ---

I hope you'll all use this card to build the most powerful deck ever!

[23:03] ---

Now then...

[23:04] ---

We're off to work on our next video, so don't forget to... Check us out!

[24:40] ---

I'm itching to have another Buddyfight, so my best friend Ranma agreed to be my opponent!

[24:45] ---

All right, I'll give it a try!

[24:47] ---

Next episode: Friendship Battle!

Yuga versus Ranma!

[24:50] ---

Let's do this, Garga.

[24:52] ---

Join us for a Buddyfight!

Revision #1

Created 2026-06-20 23:35:11 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 23:35:11 UTC by whimsee